



Ün cuors da rumantsch vallader
Soluziuns dal cudesch principal
+ cudesch d'exercizis

SOLUZIUNS DALS EXERCIZIS

Remarcha:

Importantas per fixar las structures sun eir in quist seguond tom dad IN LINGIA DIRECTA impustüt las soluziuns da las lezchas aint il cudesch d'exercizis. Il cudesch d'exercizis pussibiltescha üna lavur d'approfondimaint e da repetiziun chi – per gronda part – po gnir fatta a chasa, individualmaing. Las lezchas dal cudesch principal han ün oter caracter. Ellas vegnan trattadas d'ürant las lecziuns e servan ad illustrar las structures ed a tillas vivifichar üna prüma jada.

Lecziun 11

Cudesch principal

1. a. scoula ota da turissem: ella / università: el // gimnasi culs roms fundamentals lingua: el / gimnasi cul rom fundamental economia e dret: ella // in Ingalterra: ella / in America: el // in ün'agentura turistica: el / in hotels: ella // spagnöl e tudais-ch: el / frances e tudais-ch: ella // maridà: ella / nubil: el
b. dinamic, flexibel: el / seria, fidada, cooperativa: ella
c. per marcurdi davomezdi o per gövgia a bunura
3. a. 6
c. 4, 6
e. 3, 5
b. 2
d. 5
5. a. s'ha preparada
c. s'han annunzchats
e. s'han fats pissers
b. s'ha ingionada
d. s'ha agitada a mort
f. s'han / decisas
6. a. stetta
c. tscherchan
e. dettast oura
g. giaja
b. dorma
d. tuornat
f. fetscha
7. a. vegna
c. cumainzan
e. partan
b. stettan
d. giaja
f. fetscha
8. a. cha nus (varianta: no) passaintan
c. cha vus (varianta: vo) s'interessat
e. cha Jon stetta / cha lura tuorna'l
g. cha duonna Mengia surdetta
b. cha vus (varianta: vo) surpigliat
d. cha Martina s'annunzcha
f. cha tû fetschast
h. cha nus (varianta: no) piglian

- 12.** primaras / fat in Svizra francesa / gimnasi ad Aarau / es dimena bilingua / chi riguarda il tudais-ch / il frances / Inglais / gnü al gimnasi / ella ha eir fat / in Ingalterra / quai ch'ella ha / chi'd han ün hotel / lönch è'la statta in / Ella spetta / Eu stögl verer / Mez on / co staja cul talian? / cuors intensiv a / ella ha dit ch'ella füss / da's perfecziunar successivamaing / Ella s'interessa pella piazza / seis hom / üna lavur quia in nossa regiun
- 14.** a. haja
c. haja
e. haja
g. saja
- b. haja
d. saja
f. haja
h. sajan
- 18.** a. Cura s'ha José miss a far ...
b. ... s'ha Martina missa a lavurar ...
c. ... s'han els miss a spordscher ...
d. Claudia s'ha missa a fümar ...
e. Armin s'ha miss a far commerzi ...
f. ... s'han ellas missas a güdar ...
- 21.** a. til / b. tilla / c. til / d. tilla / e. tils / f. tillas
- 23.** a. füss / scrivessast
c. acceptess / füss
e. pudess / pudessa
g. dumandess / pudessa
i. Tramettessat / finissat
- b. gniss / füss
d. vessast / pudessna
f. Gnissast / gessan
h. plovess / mangessna / füss / pudessna
- 25I.** Urgiaint! / Avertüra in 15 dis / Restorant nouv tschercha camariera svelta ed amiaivla. Per infuormaziuns telefonar sur mezdi o tanter las 17.30 e las 22.00 / 081 864 15 80
- 25II.** ha fini / ha'la interrupt / es viaggiada / ha / cumanzà / è'la ida / ha'la fat / es stat / ha dumandà / ha'la chattà
- 25III** a. t'hast / sdruglià (feminin: sdrugliada)
b. m'ha preschantà (feminin: preschantada)
c. m'ha indurmanzà (feminin: indurmanzada)
d. m'haja insömgià (feminin: insömgiada)
- 25IV.** a. tuornat
c. vegna (variante: gnia)
e. saja
- b. saja / vöglià
d. hajan / hajan
f. haja
- 25V.** a. til / til
c. Tilla
e. tils
- b. tils
d. tillas
- 25VI.** a. da / in
c. da / da / a / tras
e. A / per
g. per
- b. a / da / cun
d. culla
f. da / per
h. per

Cudesch d'exercizis

1.
 - a. Il consorzi da scoula Susch-Lavin-Guarda-Ardez tschercha pel prossem on da scoula ün magister / üna magistra pel s-chalin bass. Annunzhas culs allegats necessaris p. pl. fin als 31 mai al president dal cussagl da scoula
 - b. Tscherchè üna vendadra. Butia da s-charpas Wergles AG, Stradun, 7550 Scuol. Infuormaziuns tel. 081 864 11 53
 - c. Tscherchè üna recepziunista flexibla ed amiaivla. Entrada plü svelt pussibel. Hotel Bernina Samedan, Plazzet 20, 7503 Samedan. Infuormaziuns tel. 081 852 12 12
 - d. Büro da trafic S-chanf tschercha ün manader/üna manadra da la gestiun. Entrada cumanzamaint d'october. Piazza: 40%. Premissas: Pratcha sül chomp dal turissem. Bunas cugnuschentschas linguistics: tudais-ch, rumantsch, talian, inglais, frances. Infuormaziuns tel. 081 854 22 55
 - e. Cumün da Tarasp. Cun quai cha nos chanzlist vain pensiunà pella fin da l'on es sia piazza vacanta. Nus tscherchain dimena üna persuna cun bunas qualificaziuns sco chanzlist/chanzlista in piazza parziala (70%). Entrada plü svelt pussibel. Premissas vegnan bunas cugnuschentschas da rumantsch e tudais-ch. Infuormaziuns dà la Chanzlia cumünala tel. 081 861 20 50.

2.
 - a. m'ha eu (varianta: m'haja) sdruglià (feminin: sdrugliada) / n'ha / telefonà
 - b. m'ha eu (varianta: m'haja) ragolà (feminin: ragolada)
 - c. s'ha stramantada
 - d. s'han s-chüsats
 - e. s'ha allegrada / vus tilla vais invidada (varianta: vo tilla vaivat invidada)
 - f. s'han annunzchats
 - g. sun rivats (feminin: rivadas) / s'han ingionats (feminin: ingionadas)
 - h. s'ha preparada / ha / gnü
 - i. s'han dats fadia
 - k. m'ha imaginà (feminin: imaginada)

3. sun / i (feminin: ida) / vaiva / surtut / ha plaschü / ha stuvü (varianta: stü) / s'ha el / occupà / ha imprais / ha / vis / ha telefonà / ha'l preschantà / ha dumandà / sun i (feminin: ida) / eschan / its

4.

star: stetta, stetta, stettan, stettat, stettan
 dar: detta, dettast, detta, dettan, dettan
 far: fetschast, fetscha, fetschan, fetschat, fetschan
 ir: giaja, giajast, giajan, giajat, giajan
 avair: n'haja, hajast, haja, hajan, hajat
 esser: saja, sajast, saja, sajat, sajan
 gnir: vegna, vegnast, vegna, vegnat, vegnan; gnia, gniast, gnia, gniat, gnian
 dir: dia, diast, dian, diat, dian
 pudair: possast, possa, possan, possat, possan
 savair: sapcha, sapcha, sapchan, sapchat, sapchan
 stuvair: stopcha, stopchast, stopcha, stopchan, stopchat; stöglia, stögliast, stöglia, stöglian, stögliat
 (vu)lair: vögliä, vögliast, vöglian, vögliat, vöglian

5.

<ol style="list-style-type: none"> a. haja / possa c. vegnan (varianta: gnian) / saja e. giaja / haja 	<ol style="list-style-type: none"> b. stetta / saja / haja d. fetscha f. vöglian
--	---

- 6.** cumanzar: cumainza, cumainzan, cumainzast
sentir: sainta, saintan, saintast
baiver: baiva, baivan, baivast
dudir: doda, dodan, dodast
dumandar: dumonda, dumondan, dumondast
discuorrer: discuorra, discuorran, discuorrast
nodar: nouda, noudan, noudast
cusgliar: cussaglia, cussaglian, cussagliast
- 7.** a. I dischan cha Martin vögliä ...
b. I dischan cha'l magister dal s-chalin d'immez nun haja ...
c. I dischan cha tü nu taidlast ...
d. I dischan cha nus dumondan ...
e. I dischan cha la suprastanza da cumün nun haja inclet il problem ed haja ...
f. I dischan cha'l sviamaint nu possa gnir fat ...
- 8.** Daniel Schmid es nat a Flem ... / Cun ses ons ... / Davo avair fat il gimnasi ... / Eu m'algord co cha ... / Heute Nacht oder nie ... / La structura dal film ... / Meis films sun in contrast ... / Far films voul dir per mai ...
- 9.** es nat / ha fat / es el entrà (varianta: è'l entrà) / ha el fat (varianta: ha'l fat) / ha el cumanzà (varianta: ha'l cumanzà) / ha fini / s'ha / decis / ha el surtut (varianta: ha'l surtut) / s'ha dat / ha offert
- 10.** Schneider Jost / 14-05-1966 / CH / nubil / Genevra / Scoulas obligatorias a Segl, matura 1986, Stüdi d'economia a San Galla e cumplettaziun da la fuormaziun in America / City Banc a Londra e lura a Genevra / tudais-ch / rumantsch / frances / anglais (a bocca ed in scrit)
- 11.** a. Cura ed ingio es nada Corin Curschellas?
b. Che fuormaziun ha gnü Corin Curschellas (varianta: ha'la gnü) davo las scoulas obligatorias?
c. Cura ha Corin Curschellas cumanzà (varianta: ha'la) a chantar musica da rock cun texts ingaschats?
d. Che ha Corin Curschellas (varianta: ha'la) vuglù gnir professionalmaing?
e. Cura es Corin Curschellas ida (varianta: è'la ida) a Berlin?
f. Che ha tscherchè e tschercha Corin Curschellas (varianta: tscherch'la) aint illa musica?
g. Cura ha Corin Curschellas (varianta: ha'la) surgnü ün agen grammofon ed üna platta da Ray Charles?
h. Ingio ha Corin Curschellas (varianta: ha'la) dat concerts?
i. Da chi d'eira la chasa ingio cha Corin Curschellas (varianta: ch'ella) sta, cur ch'ella es a Rueun?
k. Ingio viva Corin Curschellas (varianta: viv'la) daspö ons?
- Anmerkung: Für die Formulierung der letzten zwei Fragen eignet sich das perfekt nicht.
- 12.** ... eu nu sa ir ... / ... eu nu poss malavita ... / Eu nu poss gnir. / Eu nu sa nodar ... / ... nu tilla sa far ... / Ma nu sast far ...
- 13.** haja / vain stuvü (varianta: stü) / staiva / vain / eschna its / vain fat / s'ha missa / vaivan preparà / n'ha provà / vessast / telefonar / vessna (varianta: at vessna) / laina
- 14.** a. da / per / b. da / c. a / - / d. - / e. a / f. da / g. da

15. Inquelcaspensa / chifüssbun / schanofessan ünseguonddiscuors. // E(u)vesseirjent / schanopudessan reagiruschea. // E(u)faivaquint dafarquistaproposta. // Sch'Ellaespro / schivezzaranaplücler. // Bun. / Luratschercha'L / dafixarüntermín / permarcurdidavomezdi / opergövgiaabunura. // Subtche(u)sa / che termínchivapertuots / Tilladunapart.
16. a. Tilla / m' / b. tils / c. tils / tils / d. til / e. am / 'm / f. as / g. till' / ans / tilla
17. a. scrivessast
c. füss
e. pudessan
g. pudessat
i. servissast
- b. Gnissat (variantas: Gnis, Gnivat)
d. savess
f. controlless
h. invidess
18. a. Eu n'ha nom / n'ha / ida / fat // ha vulgü / fat // n'haja gnü / m'haja decisa // lavura // tut / n'haja cumanzà / n'haja surtut / cliantella / interessanta / fich bun / eu jent / n'ha fat / stun (varianta: e'm saint) / avuonda / quint

Lecziun 12

Cudesch principal

1. **a.** Lavur: L'hom es architect. La duonna ha ün'occupaziun da 20%. / Uffants: Lur duos uffants sun amo pitschens. / Abitaziun: Id abitan in ün'abitaziun da trais stanzas. I manca ün local per depositar alch. Ün tschoc o ün sgabuz. / Finanzas: Id han raps spargnats a la banca. Ma schi voulan fabricar, stona finziar la chasa eir cun agüd da la banca e cun agüd dal bap da l'hom.
 - b.** L'abitaziun da trais stanzas cumainza a gnir stretta. Cur cha'ls uffants sun plü gronds sto minchün avoir sia stanza. I nu sun amo decis schi voulan fabricar. Ma i cumainzan a sclerir il problem da la finziaziun.
3. **a.** ch'eu stögl (varianta: stöglija, stopcha) avoir pront ...
 - b.** ch'üna chasa d'üna famiglia vain (variantas: vegna, gnia) a cuostar ...
 - c.** cha nus (varianta: no) stuvain (varianta: stopchan) ...
 - d.** cha nus (varianta: no) nu vain (varianta: nun hajan) il curaschi ...
 - e.** cha nus ans (varianta: no'ns) vain (varianta: hajan) interessats ...
 - f.** nus nu'ns (no nu'ns) pigliain (varianta: piglian) il temp ...
4. Diminutivs sün -et, -etta:
 - a.** maisetta / **b.** chasetta / **c.** piazzetta / **d.** mattetta / **e.** uffantet / **f.** naivetta
 Diminutivs sün -in, -ina:
 - a.** veloin / **b.** töfin / **c.** autoin / **d.** glümina / **e.** trenin / **f.** panin
6. ün feivrun (eir: üna feivruna) / ün maschinun (eir: üna maschinuna) / ün chasun (eir: üna chasuna) / ün duonnun (eir: üna duonnuna) / ün locomotivun (eir: üna locomotivuna) / ün portun (eir: üna portuna) / Remarcha: Cun dovrar la fuorma masculina +un s'ingrondischa daplü co cun laschar la fuorma feminina +una. / üna lavuratscha / ün pulloveratsch / ün ventatsch / ün problematsch
8. I fa dabsögn cha nus (varianta: no) tscherchan ... / Marta pretenda cha nus (varianta: no) hajan ... / Ella giavüscha cha nus (varianta: no) guardan ... / Id es meglder cha nus (varianta: no) nu fetschan ... / Nus (varianta: No) fain atenziun cha nus (varianta: no) nun ans laschan ... / Ma. Id es ura cha nus (varianta: no) ans sduvlan.
9. **a.** Eu crai ch'el / dia
 - b.** Eu crai ch'el vöglija pajar
 - c.** Eu crai chi possan far müdada
 - d.** Eu crai ch'el / haja pronta
 - e.** Eu crai cha nus (varianta: no) stopchan avoir
 - f.** Eu crai ch'eu possa lavurar
 - g.** Eu crai cha nos büro haja
10. **a.** chatta / possa
 - b.** investischa / guadogna / perda
 - c.** hajan
 - d.** hajan / possast
11. far la chasa / uschè cha nus / teis büro / pensà eir eu / A mai nu faja oura nöglija / ün pêr ons / lunga / trais ons / cha'ls uffants sun plü gronds / lura cumanzar a lavurar / co be quels / ch'eu lavur uossa / I fa / da ris-char / vezza / Tina e Jon han fat / quant lö / han

13. a. pudessan / chattessan
 c. less / integress
 e. lessan
 g. Vessan / as sentissan
- b. füssan
 d. pudess
 f. Vessast
14. a. ... avant co cha vus (varianta: vo) partat.
 b. ... per cha tü nu sforzast ...
 c. ... avant co cha tü nu sajast sgürà.
 d. ... per cha nus (varianta: no) possan
 e. ... per ch'ella saja buna.
 f. ... avant co cha tü nu cugnuoschast ...
16. avantags: el füss patrùn da sia lavur / el guadagness daplü / el pudess dispuoner da seis temp // dischavantags: el vess daplü ris-ch / el stu vess desdir la piazza, tant inavant sgüra, pro la banca / el nu vess plü üna paja fixa / el nu füss plü sgür da pudair far minch'on sias quatter eivnas vacanzas / el vess pisser ch'el dependess damassa da la famiglia da sia duonna
- a. Schimun scriva cha Bastian stu vess lavurar daplü. Forsa eir la saira. Forsa eir la fin d'eivna. El manaja cha lavurar ad agen quint vöglija dir chi's stopcha investir adüna darcheu temp e raps. El manaja eir cha Bastian pudess ir pro üna banca per raps, sch'el ha pisser dad esser massa dependent da la famiglia da sia duonna. Ma cha las bancas nu sajan uschè culantas sco seis sör e sia söra.
17. a. dess / dessa / dess / dess / dessa / dessa / dessa / dess
 b. dess / pudess / dessa / possa (varianta: dessa) / dess / possa / dessa / dessa (varianta: possa)
18. a. La lavur da quist'eivna es plü interessanta co quella da l'eivna passada. La lavur da quist'eivna es uschè interessanta sco quella da l'eivna passada.
 b. Il guadagn sün quist tip da software es plü grond co il (varianta: co'l) solit. Il guadagn da quist tip da software es uschè grond sco il (varianta: sco'l) solit.
 c. Il proget da l'architect Quadri es plü raffinà co quel da teis ami. Il proget da l'architect Quadri es uschè raffinà sco quel da teis ami.
 d. Quist tip da computer es plü cumadaivel co quel ch'eu n'ha muossà avant. Quist tip da computer es uschè cumadaivel sco quel ch'eu n'ha muossà avant.
 e. Il stampader da meis frar es plü bunmarchà e plü svelt co teis. Il stampader da meis frar es uschè bunmarchà e svelt sco teis.
19. a. Ingio sun ils plans cha nus (varianta: no) vain fotocopchà ...? / È'la tia, la disketta chi'd es restada ...? / Chi es pront dad analisar ils plus ed ils minus dal proget cha nus (varianta: no) vain fini d'elavurar? / Eu at poss far verer üna fotografia da la glüm chi voutan (varianta: vöglian) comprar. / Quant crajast chi cuosta üna chasa da paur na renovada chi'd es libra e bain situada ... ? / Cura ans muossais (varianta: muossaivat) la ruta cha vus vais (varianta: vo vaivat) tschernü ...? / Am pudessast tü trametter inavo ils cudeschs ch'eu at vaiva dat ...?
20. a. ingio ch'el lavura ...
 c. ingio ch'eu passaint ...
 e. ingio ch'el ha gnü ...
 g. ingio chi nun es ...
- b. ingio chi van ...
 d. ingio ch'el es i ...
 f. ingio cha teis amis ...
 h. dingionder cha sia famiglia ...

- 22I.** a. I para cha Andri haja ...
 b. I para chi possan cumprar ...
 c. I para cha la duonna dad Angelo nu saja plü statta ...
 d. I para cha Martin e Miriam vöglian ...
 e. I para cha Daniela nu sapcha ...
- 22II.** a. Per cha tü sapchast ...
 b. ... per cha nus (varianta: no) nun invlidan ...
 c. per cha tuot saja
 d. per cha vus (varianta: vo) nu vegnat (varianta: gniat) ...
 e. per cha nus (varianta: no) nu perdan ...
- 22III.** a. dess / dess
 b. dessan
 c. nus (varianta: no) dessan
 d. dessan els

Cudesch d'exercizis

1. Chedistdalachasa / chaJoneTinaanfabrichà? Ünvaipalazi. // Schi /schi. // Ivaraneirpajà / lasuondschadalagiatta. // Maellanunesbegronda. Ellaeseirfichbella. // Ünachasadabellezza. // Imvainbodmalapensar / chanoajandatuornaraintilstret / danossaabitaziunetta. Ünpovertabausch. // Ma / uschemalanunela / nossaabitaziun. // Pondereschaünpa. // Uossachanosduosuffants sunpitschens / vajagüstaamo. Macurchivanascoula / stominchünavaip / si(a)aignastanza. // Inuvabodoter. //
2. a. s'ha preparà
 b. s'inaccordschan
 c. s'haja sdruagliada
 d. Nus (varianta: No) ans vain ingionats (feminin: ingionadas)
 e. s'haja insömgiada
 f. Nus (varianta: No) ans vain impissats (feminin: impissadas)
3. verkleinernd: cudaschin, veloin (varianta: veloïn), uffantet, maisin da not / vergrößernd: muos-chun (Brummer) / vergrößernd: oratscha (Sauwetter), ventatsch (heftiger Wind)
4. a. üna tschavattada
 b. crom
 c. üna baracca
 d. üna carampana
 e. ün sdratsch
5. butietta / chaistuns / üna camiunetta / ventatsch / robettas / piculezzas
6. gratular: gratulescha, gratuleschast, gratulescha, gratulescha, gratuleschan, gratuleschat / partir: partast, parta, parta, partan, partan / ir: giaja, giajast, giaja, gian, gian, gian / vender: venda, venda, venda, vendan, vendat, vendan / n'haja, hajast, haja, haja, hajast, hajan

7. a. Id es ura cha quista lavur vegna a fin, ...
 b. I fa dabsögn cha nus (varianta: no) cloman agüd
 c. Fa atenziun cha tü nu fallast pè, ...
 d. I pretendan cha'ls Monschs hajan vendü la chasa, ...
 e. El giavüscha cha vus (varianta: vo) vegnat (varianta: gniat) a temp ...
 f. Flurina voul per forza cha Claudia lascha ...
8. a. ... per ch'els tils possan ...
 b. ... avant co cha la gronda part dals collavurators saja ...
 c. ... sainza chi detta ...
 d. ... per cha nus (varianta: no) rivan ...
 e. ... sainza cha tü giajast ...
 f. ... avant co cha'l tren parta.
9. a. Eu nu crai cha Martina survegna ... / oder: Nus (varianta: No) sperain cha Martina survegna ... / oder: l's disch cha Martina survegna ...
 b. Eu nu crai cha'l daintist at possa ... / oder: Nus (varianta: No) sperain cha'l daintist at possa ...
 c. Nus (varianta: No) sperain chi nu saja massa chod ...
 d. I po esser ch'eu n'haja sbaglià ... / oder: Id es pussibel ch'eu n'haja sbaglià ...
 e. Pensast cha la ruta a schnestra saja ...
 f. Id es pussibel chi saja ... / oder: I po esser chi saja ...
10. a. dess / Dess / dess
 b. dessa
 c. Dessan nus (varianta: dessna)
 d. dess
 e. dessan
11. a. pudessat / fess
 b. vessna / vessan
 c. füss / stu vess (varianta: stess)
 d. Vessat
 e. Nus (varianta: no) vessan
- 12.1 S-CHAFFA / 12.2 CURUNA / 12.3 PULTRUNA / 12.4 PON / 12.5 SOPCHA / 12.6 CURUNA DA CUDESCHS / 12.7 MAISIN DA NOT / 12.8 MAISA // FURNARIA
13. lessast / pudess / guadagness / mettess / vess / lessast / füss / güdess / stu vess / guadagness / imprendess / vess / füss / giress / fess / bastess / less / gessast / less / lessast / bastessan / vess / durmiss / dovress / dess / lavuress / chattess / fessast /
14. a. plü / co
 b. plü / plü / co
 c. plü / co
 d. main / co
 e. sco
 f. plü / co
 g. daplü / co
 h. listess / sco
 i. listess / sco
15. a. L'hotel Aurora nun es situà uschè bain sco l'hotel Rezia.
 b. El nun es uschè sportiv sco sia amia.
 c. Il viadi cul auto nun es uschè pachific sco il viadi cul tren.
 d. Abitaziuns aint illa part nouva nu sun uschè charas sco ün'abitaziun aint il cumün vegl.
 e. Il fit da l'abitaziun nun es uschè ot sco il fit pels locals da büro.
 f. Las chombras da durmir dals uffants nu sun uschè grondas sco la chombra da durmir dals genituors.
 g. L'affar da la concorrenza nun es frequentà uschè bain sco la butietta da meis quinä.

- 16.** a. dingionder cha
c. cha
e. chi
g. chi
i. cha

- b. chi
d. ingio cha
f. ingio cha
h. ingio cha

- 12. a.** Il fuornin da la platta da gas. Nu til dovrar. Fa il bain. Il ventil dal gas es vegl. I füss ura e temp da til cumadar.
b. Il clavazin. Nu sunar davo las ot la saira. Fa il bain. Il vaschin recloma e tü nu gnissat plü da til calmar.
c. L'üschi dal bogn. Nu til serrar culla clav. Fa il bain. La serradura es ruotta e tü nu gnissat plü da tilla drivir.
d. Meis töf. Nu til tour. Fa il bain. Ils frains sun ruots e tü nu gnissat plü da't fermar.
e. La fanestra da piertan. Nu tilla drivir. Fa il bain. Il rom s'ha trat e tü nu gnissat plü da tilla serrar.

Remarchas:

1. Il segn d'exclamaziun pro l'imperativ nun es obligatori.
2. Il pronom „til“ nu po gnir dovrà in connex cull'expressiun „sunar il clavazin“.

- 13. a.** Dosta't (varianta: At dosta) **b.** as sduvlai
c. Muainta't (varianta: At muainta) **d.** as sdrugliai
e. Piglia't insembel (varianta: At piglia insembel)
- 15. a.** Eu at telefoness amo quista saira, sch'eu vess temp. / Eu at vess telefonà amo quista saira, sch'eu vess gnü temp.
b. Id es in uorden (varianta: bun), scha tü mangiast ils jogurts. / I füss bun, scha tü mangessast ils jogurts.
c. Scha tü stordschast la clav a dretta, suna l'alarm. / Scha tü vessast stort la clav a dretta, vess sunà l'alarm.
d. Scha Martin nun vess da partir, passantessna ün bel temp insembel. / Scha Martin nu vess gnü da partir, vessna passantà ün bel temp insembel.
e. Vus nu gnis (varianta: Vo nu gnivat) plü da serrar la fanestra, scha vus tilla drivis (varianta: vo tilla drivivat). / Vus (varianta: Vo) nu füssat plü gnüts da serrar la fanestra stüva, scha vus (varianta: vo) tilla vessat drivida.
f. Id han temp da gnir, schi voutan (varianta: vöglian). / I vessan temp da gnir, schi lessan.
g. Scha teis amis vessan vögliä, schi pudessna ir a giovar ... / Scha teis amis vessan gnü vögliä, schi vessna pudü ir a giovar
- 16. a.** I partissan jent / pudessan
b. Nus (varianta: No) cumpressan jent ün / nus (varianta: no) pudessan
c. Eu gess jent / pudess
d. Nus (varianta: No) fessan jent ün viadi in Israel / nus (varianta: no) pudessan
e. I gessan jent / pudessan
f. Eu giovess jent / pudess
g. El lavuress jent / pudess
- 17. a.** füssa i in üna fosa direcziun
b. füss capità ün accidaint
c. vessna pers il tren
d. vessna pudü passantar las vacanzas insembel
e. vessna fat a temp per ir a verer il matsch a Tavo
f. füssa i amo ün'eivna in muntogna
g. (schi) vessast chattà plü svelto il museum
h. vessna pudü cumprar l'abitaziun

- 19. a.** Imperativs: Fa / Serra / Nu sforzar / Louva / metta aint / Fa il bain / dà ajer / Fa il bain / Dà aua / Guarda / fa il bain / Telefona
b. Fras cundizionalas: ... sco scha tü füssast da chasa / Sch'eu vess pensà temp landervia, vess eu fat gnir al falegnam. / Schi vess da gnir fraid .../ Scha tü laschessat avert las fanestras ... schi füss eu
- 20. a.** serra bain la spina / guotta
b. lava giò subit / sun las furmias subit in chadafö
c. serra bain ils uschöls / po disturbar la glüm da la via
d. nu dovrar a listess temp eir la maschina da lavar / nu basta la forza
- 21. a.** Tascha / lascha
b. Fat il bain dad orientar (varianta: Orientai)
c. Piglia sü
d. Reservai
e. Sduvla't (varianta: At sduvla)
- 22.1** cumporta't (varianta: at cumporta) / nu pericilitar / nu far don // as cumportai / nu pericilitarai / nu farai don / **22.2** adatta // adattai / **22.3** tscherna / nu pericilitar // tscherni / nu pericilitarai / **22.4** surpassa / mantegna // surpassai / mantgnai // **22.5** atscherta't (varianta: t'atscherta) // s'atschertai / **22.6** at ferma / at trategna / tschercha da bandunar (varianta: banduna) // as fermai / as tratgnai / tscherchai da bandunar (varianta: bandunai) / **22.7** douvra / banduna // dovrar / bandunai / **22.8** observa // observai / **22.9** güda // güdai / **22.10** indicha // indichai
- 23I a.** fūmar, fūmarai
b. metta't (varianta: at metta)
c. pigliai
d. Sdaisda't (varianta: At sdaisda)
e. Fa / nu far (varianta: nu laschar)
f. tour / Va
- 23II.a.** est
b. pigliessa
c. vess gnü
d. füssat partits
e. vessan tramiss
f. fain
g. füss
h. pudessna
i. füssan

Cudesch d'exercizis

- 1. a.** Eu stögl ir uossa, uschigliö riva massa tard. Eu stögl ir uossa, perche cha'l tren nu spetta.
b. Uossa metta sü la tschaina, uschigliö la pulenta nu po gnir buna. Uossa metta sü la tschaina, perche cha noss giasts vegnan a las set.
c. Martina voul s'annunzchar pella piazza, uschigliö craj'la d'avair manchantà ün'ocasiun. Martina voul s'annunzchar pella piazza, perche ch'ella ha vögliä da müdar.
d. Eu vegn amo svelt a la banca, uschigliö suna sainza raps. Eu vegn amo svelt a la banca, perche ch'eu stögl avair dollars.

2. a. Vè
c. Metta
e. Reserva
g. Finischa
- b. Telefona
d. Discuorra
f. Dà
3. a. cumprar
c. tadlarai
e. invlidarai
- b. pigliai
d. dà
f. bavarai
4. a. Fida't
c. As sdruagliai
e. Dosta't (varianta: At dosta)
- b. 't stramantar
d. Piglia't insembel
f. muainta't (varianta: at muainta)
5. a. Gni (varianta: gnit)
c. Stat
e. Hajast oder: Hajat
g. It (varianta: Giai)
- b. Fat
d. dit (varianta: dschai)
f. dat (varianta: dai)
6. a. Schi nu cuosta damassa, faina (variantas: fain nus, fain no) ün viadi ...
b. Scha Martin vess vögliä, pudess el gnir ...
c. Scha Claudia füss statta a chasa, vessna (variantas: vessan nus, vessan no) pudü ...
d. Sch'eu vess gnü temp, füssa (varianta: füss eu) passà ...
e. Scha nus vessan savü ..., nu vessna (variantas: vessan nus, vessan no) disturbà ...
f. Sch'els pon, fana (varianta: fan els) jent ...
g. Scha tü vessat dit plü bod, nu füssa stat ...
h. Scha la sandà permetta, fa'la quint ...
i. Scha tü lessast cumprar la chasa, stessast tour sü ...
7. a. Ella gniss ..., scha tü tilla dessast ...
b. Nus (varianta: no) gessan ..., scha la piazza füss libra.
c. Tü stuvessast ..., scha tü lessast ...
d. Eu pudess drizzar ..., sch'eu less.
e. Nus (varianta: No) pudessan ..., scha Jon füss ...
f. Claudia cumpress ..., sch'ella vess ...
g. Edgar tscherchess ..., scha seis auto nu passess
h. I fümessan ..., schi crajessan ...
8. a. Scha vus (varianta: vo) füssat currüts ..., vessat gnü ...
b. Scha Bastian vess müdà piazza, vess el gnü ...
c. Scha nus (varianta: no) vessan invidà ..., nu vessna (varianta: vessan nus) gnü lö.
d. Schi vessan tramiss ..., schi vessna savü ...
e. Scha Manuela füss ida ... / vess'la (varianta: vess ella) pudü ...
f. Sch'eu vess gnü ..., / vessa (varianta: vess eu) cumprà ...
g. Schi füss stat liber ..., schi Andri as vess annunzchà.
9. a. Lura gessa (varianta: gess eu) a durmir
b. Lura fessa (varianta: fess eu) üna posa
c. Lura gessa (varianta: gess eu) a chasa
d. Lura drivissa (varianta: driviss eu) üna pezza la fanestra
e. Lura nu pigliessa (varianta: pigliess eu) amo ün pêt dis las masdinas
f. Lura decidessa (varianta: decidess eu) plü svelts pussibel

- 10.** Anmerkung: Bei dieser sehr einfachen Übung geht es darum, durch die Beispiele das Gefühl für die Verwendung des einleitenden „schi“ zu wecken. Zum Vergleich: Schweizerdeutsch: „Wenn du nit willsch, denn (oder: so) kasch as si lo.“
- | | |
|---|-------------------------------------|
| a. schi lascha ... | b. schi tils stuvaina ... |
| c. schi di ... | d. schi vess'ün schimmel ... |
| e. schi drizza oura ... | f. schi til poust ... |
| g. Scha vus nu lais ..., schi stais (varianta: Scha vo nu laivat ..., schi staivat) telefonar... | |
- 11.** füssast / vessast / stuvess / füss / chattess / guardess / pudess / füss / füss / vessast / pudessast
Tü tils vessast stuvü (varianta: stü) trar giò. / Tü vessast gnü da dar aua (Anmerkung: Das Pronomen „tillas“ in Kombination mit „dar aua a las fluors“ ist möglich, aber kaum üblich). / Tü tilla vessast pudü metter a lö. / Tü tilla vessast stuvü (varianta: stü) serrar giò. / Tü tillas vessast gnü da lavar giò. / Tü til vessast pudü metter in garascha e serrar.
- 12.** Cumainza ad imprendder üna lingua nouva. / Nu fümarm aplü / Taidla ün pa musica. / Guarda ün pa televisiun. / Nu star massa bler sulet. / Va a far sport. / Nu pensar adüna be a l'amia. / Va a ballar cun cuntshaints. / Tschërcha ün'otra amia. / Nu star serrà aint in chasa. / Legia ün cudesch chi't plascha. / Va a tramagl pro inchün. / Va far ün bel viadi. / Nu cumanzar a baiver per invlidar. / Nu tour calmants. / Nu laschar pender las alas. / Surpiglia üna lavur implü. / Cumpra alch chi't fa plaschair.
- 13.1** PLATTAS / **13.2** FANESTRA / **13.3** CLAVS / **13.4** FRAIS-CHERA / **13.5** PAZIENZA / **13.6** VASCHINA / **13.7** JOGURTS / **13.8** TELEFON / **13.9** ALARM / **13.10** SCHNESTRA / **13.11** DAVOVRT / **13.12** FIDAR → TSCHICULATTA
- 14.** Die zwei Vorschläge sind als mögliche Lösungen zu betrachten.
- 14.1** Sco abitant o sco abitanta da la Baviera muoss eu plaschair da la vita. Eu discuur magari dad ot e dun qua e là grassas risadas. Eu sun pel solit da buna glüna e quint jent sü üna. Sch'eu vegn in ün restorant, schi posta natüralmaing il prüm üna biera gronda. Sco hom port eu ün tschop verd taglià al möd dal pajais e chotschas da pel. Eu n'ha ün chapè cun üna bella penna. Sco duonna porta, üna blusa alba, üna giacca da lana cun büttels da corna ed ün schocca splaina, trais quarts lunga. Schi'd es trid'ora n'haja aint ün bel mantel da loden ed ün chapè chi's curfa. Eu stun jent da cumpagnia.
- 14.2** Sco Frances e sco Francesca discuur eu bler e magari svelts. Eu fetsch jent skerzs. Da la politica nun haja üna buna impreschiun. I'm plascha da far opposiziun. Ma eu discut listess jent sur da la politica. Posiziuns criticas am fan plaschair. Eu dun jent üna baderlada e tizch jent. Mangiar, mangia jent bain. Pro ün bun mangiar tocca, a meis avis, eir üna buna butiglia vin. Eu am tir aint in möd sportiv e dafatta in möd ün pa salop. Sch'eu vegn al restorant a mangiar, schi piglia il prüm ün aperitiv e per finir ün cognac.

Lecziun 14

Cudesch principal

1.
 - a. In gövgia intuorn las tschinch.
 - b. Scriver chartas cul computer. / Metter las chartas a la posta. / Fotocopchar artichels.
 - c. L'apparat da fotocopchar.
 - d. Ella giarà pro l'architecta Fravi, sül plan sura.
 - e. I nu vain in dumonda per el da müdar tuot il sistem.
 - f. Il schef voul spostar il termin pro seis daintist.

3.

<ol style="list-style-type: none"> a. implirà c. pigliarà a fit e. giarà 	<ol style="list-style-type: none"> b. cuostarà d. farà vacanzas
---	---

5.

<ol style="list-style-type: none"> a. Ch'Ella til trametta amo hoz a bunura. c. Ch'Ella tilla driva e scumparta. e. Ch'Ella tilla fotocopcha. 	<ol style="list-style-type: none"> b. Ch'Ella tilla corregia. d. Ch'Ella scriva a'm s-chüsar.
--	---

- 6.1 esa brav tard / ir in sortida / star a chasa
- 6.2 vaina manchantà / verer schi's po amo ir aint / ir in ün oter kino
- 6.3 vaina pers / spetter fin chi vain (variante: vegn) tschel tren / tour l'auto
- 6.4 vaina dit tuot quai chi d'eira da dir / discuorrer inavant / laschar chi tuna

8.

<ol style="list-style-type: none"> a. ... sarà ida ... c. ... cumprarà ... e. ... varast ... g. finirà ... / tuornarà e tschercharà ... 	<ol style="list-style-type: none"> b. ... giarà ... d. ... dscharà ... f. ... farà ...
---	---

9.
 - a. Nus (variante: No) giaran a til far üna visita
 - b. l's scrivaran
 - c. tilla reservaran
 - d. dumandarà
 - e. pigliarà
 - f. Nus (variante: No) büttaran

10.

<ol style="list-style-type: none"> a. telefonarà ... c. prepararà ... e. dscharast ... 	<ol style="list-style-type: none"> b. respuondarast ... d. Vus (variante: Vo) pigliarat ... f. giarà ... / tschercharà ...
---	---

11.
 - a. til dia ch'el dess verer ch'el montör vegna davomezdi
 - b. Duonna Martina, ch'Ella fetscha ...
 - c. Duonna Mengia, ch'Ella reserva ... (variante: ch'Ella fetscha il bain da reservar ...)
 - d. Ch'Ella dia a sar Fadri da muossar ... (variante: ch'el dessa muossar ...)
 - e. Ch'Ella telefona a duonna Rita e tilla dia ch'eu vess jent ...
 - f. Ch'Ella telefona a sar Robert e til dia ch'eu vess jent ...

13.

<ol style="list-style-type: none"> a. saraja c. varast e. sarat g. partirà'l 	<ol style="list-style-type: none"> b. farana d. pigliarana f. telefonarà'la
--	--

- 14.** a. larà
c. stuvarana
e. gnarà
g. laraja
- b. sarà
d. varan
f. giarà
- 15.** davomezdi finiss eu jent la lavur / las trais / nun ha nöglia incunter / na / Quai stu vess funcziunar / Ma ch / ella guarda / far giò cun sia collega ch / ella saja / Il secretariat / esser occupà / sainza fal / Eu / meis pussibel / Nus / til laschain in imbarraz / vaina tuot / Ch / Ella / buna lavur / bun ans vair (variantas: vera, verer) / l'eivna chi vain
- 16.** a. Ch'El nu's fetscha pissers. / Ingün problem. / Eu n'ha notà. / In uorden. / Eu farà meis pussibel. / Eu am randscharà.
b. ... sainza fal. / Cha'l diamper! / Ch'Ella taidla! / Dimena. / E lura. / Oter co!
- 17.** a. Oter co,
c. Dimena
e. Cha'l diamper
g. n'ha notà
- b. Eu am randscharà
d. Eu farà meis pussibel
f. Ch'El nu's fetscha pissers
h. Ingün problem
- 19.** cun atenziun – manüdamaing / gronds avantags – avantags indubitabels / far – elavurar / piglian contact cun nus – ans contacteschan / avant man – datta / voulan els – han els intenziun
- 21I.** a. Ch'Ella fetscha
c. ch'Ella gjaja
e. ch'El detta
- b. Ch'El haja
d. Chi'd hajan
f. Ch'El dia (varianta: scriva)
- 21II.** a. giarà
c. faran
e. dscharan / lascharan
g. gnarat
- b. as randscharà
d. saraja
f. stuvaran
h. pensarast

Cudesch d'exercizis

- 1.** a. gnarà
c. telefonarà
e. passarà
g. giodarà
- b. stuvarà
d. sarà
f. sarast
h. giarà
- 2.** Sünmeispult / chattla ildictafoncunünpêrchartas. // ChEllatillasscrivaculcomputer echEllaguarda / datillasmetteramohoz / a la posta. Inuorden. // Ingünproblem. // ChElnusfetscha pissers. Elura. Quelsduosartichelsdalnouvporgetdaledschasurdalafuormaziunprofessionala / quelsfaLailbain dafotocopchar. // Duosfotocopchas daminchün. // ChEllapiglianota. Daccord.

3. a. Eu nu sa schi vala la paina da far amo ün gö. I sarà meglder dad ir in let.
 b. Eu nu sa schi vala la paina dad ir uossa amo in butia. I sarà meglder da cumprar aint quista saira.
 c. Eu nu sa schi vala la paina da preparar la buscha. I sarà meglder da spostar la gita.
 d. Eu nu sa schi vala la paina da star in chasa. I sarà meglder dad ir our i'l liber.
 e. Eu nu sa schi vala la paina dad ir a nodar. I sarà meglder da far ün gir cul velo.
 f. Eu nu sa schi vala la paina da cumanzar alch nouv. I sarà meglder dad ir a far üna spassegiada.
4. a. fetscha
 c. giaja / dumonda
 e. detta
 g. haja
 b. piglia
 d. dia
 f. stettan
 h. saja
5. varan / sarà / surgnaran / sarà / darà / varà / mettarà / stuvarà / farà / dscharan / plascharà
6. far: farà / farast / faran / farat /faran
 ir: giarà / giarast / giarà / giaran / giarat
 dir: dscharast / dscharà / dscharan / dscharat / dscharan
 avoir: varà / varast / varà / varat / varan
 implir: implirà / implirà / impliran / implirat / impliran
 gnir: gnarà / gnarast / gnarà / gnaran / gnaran
 esser: sarà / sarast / saran / sarat / saran
 tour: pigliarà / pigliarast / pigliarà / pigliaran / pigliarat
7. a. telefonarà
 c. giaran / sarà (varianta: es)
 e. stübgiarà
 g. varana
 b. saran bler plü praticas
 d. cumanzaran
 f. saran
8. a. Hai, hai. Eu giarà lura
 c. Hai, hai. Eu tils implirà lura oura
 e. Hai, hai. Eu tilla prepararà lura
 b. Hai, hai. Eu tillas farà lura
 d. Hai, hai. Eu til controllarà lura
9. a. varà
 c. sarà
 e. dovrarà
 g. stuvaran
 b. stuvaran
 d. faran
 f. dscharat
 h. crajarast
10. Chi sa scha nus (varianta: no) cumpressan ün apparat nouv / Nus (varianta: No) stuvain decider che model cha nus (varianta: no) pigliain / Nus (varianta: No) vain examinà sia proposta per quai chi riguarda ün nouv program da contabilità / Ch'El dia quantas fotocopchas ch'El sto avoir. / Ch'Ella guarda da trametter las chartas amo hoz
11. a. mangiarana
 c. farà'l
 e. varana
 g. pudarà'la
 b. stuvaraja
 d. plovaraja
 f. Sarat
 h. pigliarast

- 12.** eu: daraja / faraja / pigliaraja / vendaraja
tü: sarast / darast / pigliarast / vendarast
el: sarà'l / darà'l / farà'l / vendarà'l
ella: sarà'la / darà'la / farà'la / pigliarà'la
i: saraja / faraja / pigliaraja / (as) vendaraja
nus (varianta: no) sarana / darana / pigliarana / vendarana
vus (varianta: vo): darat / farat / pigliarat / vendarat
els, ellas, i: sarana / darana / farana / vendarana
- 13.** LARANA / FARAJA / SERVIRÀ / INVIDARAT / GNARANA → *LAVIN*
- 14.** gjaraja / pigliaran sü / varan lö

Lecziun 15

Cudesch principal

1. **a. f / b. f / c. f / d. g / e. g / f. f / g. g**

3. Problems pon causar be las preposiziuns in connex cullas indicaziuns dal lö. Las soluziuns sortan da l'idea cha'l dialog haja lö in Engiadina.

a. a Roma	b. in Svizra francesa / giò'l Jura
c. a Londra	d. a Siena
e. our illas Dolomitas talianas	f. in Carinzia (Kärnten)

5. **a.** D'eir'la organisada bain, la lavur? **b.** D'eira'l organisà bain, il viadi?
c. D'eira'l organisà bain, il congress? **d.** D'eira'l organisà bain, il cuors da stà?
e. D'eirna organisadas bain, las excursiuns?

6. **a.** Eu, per mia part, n'ha adüna durmi bain ...
b. Eu, per mia part, n'ha adüna lavurà fich ...
c. Eu, per mia part, n'ha adüna imprais bler ...
d. Eu, per mia part, n'ha adüna gnü bler contact ...
e. Eu, per mia part, sun adüna stat bain ...
f. Eu, per mia part, n'ha adüna discurrü bler ...

7. là as pudaiva profitar dal program dal / Pel solit / giaiva o la sonda / la dumengia / ün car da qualche vart / jada sur sonda e dumengia / ils contuorns da / quai es üna bellezza / Quai tuna bain / Nus (variante: No) eschan eir its vers il süd, a la / A / eschna stats, per exaimpel

8. **a.** mangiaiva / vaina mangià
b. giaiva / eschna stats (feminin: statta)
c. partiva / eschna partits (feminin: partidas)
d. guardaiva / eschna its (feminin: idas)
e. lavuraiva / vaina fat
f. giovaiva / vaina giovà

12. **a.** quintaiva'l jent **b.** giaiv'la bler in muntogna
c. nu cugnuschaiva **d.** d'eira plü fraid co hoz
e. navaiva

13. **a.** giaivna **b.** ans divertivna
c. pigliaivna **d.** düraivna
e. giaivna

14. **a.** pensaivast **b.** fais
c. laivast (tü) **d.** lais
e. faivast

15. **a. g / b. f / c. g / d. f**

17. a. Vus (varianta: Vo) nu savaivat cha Martin ha vendü sia chasa.
 b. est (tü) gnü a savair
 c. nu savaiva / Ha ella (varianta: ha'la) imprais
 d. cugnuschaivan / ha imprais a cugnuschier
 e. discurriva
18. Eu nu savaiva / eu sun stat (feminin: statta) / hast tü imprais / lavuraiva eu / hast tü lavurà (varianta: lavuraivast) / d'eira / hast (tü) profità
21. a. il bazegner / la nona
 c. la söra
 e. il cusdrin / cusdrina
 g. ils neivs / ils cusdrins
 i. la sour
 l. la quinada
- b. ils abiadis (e las abiadias)
 d. il sör
 f. nezza
 h. figlioul
 k. il quinà
- 23I. es stat / rinfrais-char / cuors d'eira / vaivna / Davo / liber / nun ha'l imprais / participants e partecipantas / naziunalitats / Tudais-chs, Spagnöls, Americans, Inglais / Svizzers / dumengia / its cul car / visità
- 23II.a. Savaivast
 c. eschat gnüts a savair
- b. savaivan
 d. sun gnüts a savair
- 23III.a. neiv
 c. bazegner
 e. figlia
- b. figlioula
 d. la brüt
 f. figl

Cudesch d'exercizis

1. ESSER: d'eira / d'eirast / d'eiran / d'eirat / d'eiran
 PARTIR: partiva / partiva / partivan / partivat / partivan
 IR: giaiva / giaivast / giaiva / giaivan / giaivat
 TOUR: pigliaiva / pigliaivast / pigliaiva / pigliaivan / pigliaivan
 VENDER: vendaivast / vendaiva / vendaivan / vendaivat / vendaivan
 SAVAIR: savaiva / savaivast / savaiva / savaivat / savaivan
 FAR: faiva / faivast / faiva / faivan / faivat
 AVAIR: vaiva / vaivast / vaivan / vaivat / vaivan
2. Eu sun gnü (feminin: gnüda) a savair / Mia amia ha decis / es quai stat / Ella pigliaiva / giaiva / Eu durmiva / legiaiva / faiva / ch'eu giaiva / giaivna (variantas: giaivan nus, giaivan no) / Quai d'eira / faivat / faivna (variantas: faivan nus, faivan no) / nus (varianta: no) invidaivan / chastöraivna (variantas: chastöraivan nus, chastöraivan no) / eschat gnüts
3. lung sco l'on da la fom / esser oura süls fiers / far l'uraglia da marchadant / far pajar la suondscha da la giatta (varianta: char ed insalà)
4. a. Andri e Claudia: Nus eschan stats in Grecia. La bunura durmivna pel solit lönchezas, lura mangiaivna alchet, giaivan al mar e staivan pel solit là fin las ses. Lura tuornaivna a chasa e davo giaivna a far las cumpras. Lura tschnaivna e giaivan cun cuntschaints in üna discoteca.

- b.** Tumasch: Eu n'ha fat ün gir cul töf in Spogna. Eu staiva pel solit sü bod, faiva culazchun e partiva. Cur ch'eu rivaiva in üna cità o in ün cumün, guardaiva il prüm che chi'd es da special, lura mangiaiva ün panin e partiva darcheu. Qua o là faiva (varianta: faiva eu) fotografias. La saira giaiva fin in qualche cità, tscherchaiva üna buna pensiun, tschnaiva e giaiva lura in let.
- c.** Anna: Eu sun ida in muntonga. Pel solit staiva (eu) sü bodezzas e faiva culazchun culla grupp d'alpinists. Lura giaivna davent da la chamonna dal club alpin svizzer e rivaivan in general tanter las nouv e las desch sü'l piz. Là giodaivna la vista, pigliaivan üna boccada ed ans inscrivaivan aint il cudesch. Per ir aval tschernivna pel solit ün'otra ruta, giantaivan e chaminaivan lura fin pro la prosma chamonna dal CAS.
- d.** Marisa e Cla: Nus eschan stats a Londra. Pel solit nu staivna sü massa tard e faivan üna culazchun a l'inglaisa. Lura giaivna a verer la cità, in ün museum, in üna baselgia o eir in üna gronda butia. A mezdi mangiaivna alchet e faivan lura üna posa in ün parc. Nus guardaivan il trafic e la glied, laschaivan chi tuna e legiaivan la gazetta. Vers saira giaivna lura planet vers chasa e tschnaivan. Davo tschaina giaivna qua o là a concert o cha nus faivan üna spassegiada aint il center.
- 6.**
- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| a. passantaivna | b. staivna |
| c. durmiv'la | d. nu mangiaiva (eu) |
| e. nu d'eirat | f. gniva'l |
| g. plovaiva | h. d'eira |
- 7.** Dimenaastpudüimprenderfrances egiodair. // Uscheanuspojadir. // Voulquaidir / chatüdiscurrivastfingiàavant bainfrances. // Gnancamal. // Sast / eunastübgiafrancesaluniversità / edunscoula. // Aha. / Lurabain. Eunafini ilstüdidaromanística efatmeisexamens. // Tüstoustbes-chüsar. / Quainusavaiva.
- 8.** d'eira / vaiva / faivan / tadlaivan / legiaivan / giaivna / guardaivan / faivan / giaivna / vaivan / gnivan /
- 9.** suna stattas / n'ha tut / n'ha gnü / ch'eu sun statta / es / es / vaivna (variantas: vaivan nus, vaivan no) / as giaiva / n'ha mangià / schi'd ha / mangian / as vaiva / i's lavuraiva / as bavaiva / as vaiva / chi d'eira / as giaiva / chi'd es / giaiva (eu) / mangiaivna (variantas: mangiaivan nus, mangiaivan no) / bavaivan / ch'eu n'ha imprais / sun stattas
- 10.** Man beachte die Aussprache der Imperfektformen: *ei* bzw. *e*
- | | |
|----------------------|------------------------------|
| a. faivast | b. Pensaivat |
| c. laivat | d. Crajaivast |
| e. Pensaivast | f. Vaivat / pensaivat |
- 11.**
- | |
|---|
| a. stuvaraja / schi rivan |
| b. ha imprais / ch'el d'eira |
| c. savaivast (tü) / nu lavura / I sarà (varianta: Id es) / ch'el ha müdà |
| d. ch'eu sun i (feminin: ida) / savaiva (eu) / es quai stat |
| e. Nus (varianta: No) nu vaivan / nus (varianta: no) eschan rivats / ha ris / dit (varianta: ed ha dit) / i po / hajat |
| f. funcziuna / I cumpraran |

- 12. a.** Silvia ha ün cusdrin
b. Rica es la tatta
c. Marc es il tat
d. Lisa nun ha ingünas tantas
e. Tina es la duonna da seis cusdrin
f. Anna es la brüt da Marc
- 13.** Waagrecht: **2.** DSCHENDER / **4.** SOUR / **6.** BARBA / **8.** NEIV / **10.** TANTA /
12. CUSDRINA / **14.** SÖRA
Senkrecht: **1.** QUINÀ / **3.** CUSDRIN / **5.** NEZZA / **7.** FRAR / **9.** BRÜT /
11. ABIADIA / **13.** NONA / **15.** QUINADA
- 14.** genituors / bap / mamma / frar / sour / hom / quinà / figl / brüt / frar / quinada / nezzas
neivs / üna figlia / hom / dschender / figlia / bazegner / nona / abiadia / figlia /
dschender
- 15.** ... eu incleg ch'Ella ... / ... las fotografias ... tilla pon ... / ... sco ch'Ella vezza ... / ... nu
cugnuosch'La ... / ... davo tants ons ch'Ella es ... / ... sper nos frar Fadri vezz'La / Davo
Fadri vezz'La ... / sper „bazegner“ vezz'La ... / S'algord'La amo ... / Sper mai vezz'La / ...
da tuot tschels ch'Ella vezza ... / Ella tils cugnuoscha ... / Ch'Ella scriva ... / ... ch'Ella
trametta ... / sch'Ella e tuot la famiglia gnissan ... / stessan / Ch'Ella salüda ...
- 16.** laiva / savaiva / vaiva / savaivan / vivaivan / dumandaiva / maridan / riaiv'la /
dumandaiva / dschaiva / spetta / maridaina / vaivan / spettaiva / ha fixà / ha invidà /
d'eiran / vaivan / d'eira / ha annunzchà / hajan / saran / ha dürà / es statta / esa stat

Lecziun 16

Cudesch principal

1. a. perche chi tilla paraiva plü comad per ir da Lavin a Ramosch / 1b. perche ch'el nu dà jent our d'man seis auto / 1c. pervi cha'l sistem ABS d'eira our sgara / 1d. cun quai ch'el d'eira cuntaint cha l'accidaint nu d'eira capità ad el. / 1e. tut cun sai las clavs da l'auto da seis genituors / al capotren / piglia in consegna
2. a. bescha
c. frütta
e. maila
g. muos-chom
- b. grippa
d. paira
f. palperom
3. a. töf / frain
b. velo / roudas / sez / managl / giavagls / spaits / ajer
c. glüsich / lac / part / paracuolps / chasparets / fanestras
6. Remarcha: Davant ün nom, eir sch'el cumainza cun vocal, as poja far l'elisiun dal cha o eir desister da tilla far. Dimena: Sper la pronunzcha: *chErna* as poja dudir eir la pronunzcha: *chaErna*
a. ingio cha
c. a las quanta cha
e. quant svelts ch'
g. a chi ch'
- b. cur cha
d. perche cha
f. ingio cha
7. a. Sainza ch'
c. Fin cha
e. Davo ch'
- b. Per ch'
d. Avant co cha
8. a. Cun quai cha
c. Cun quai cha
e. Cun quai cha
- b. Cun quai ch'
d. Cun quai cha
10. a. El es vesti tuot in pel naira glüsichainta (giacca, chotschas, s-charpas, manetschas). El ha üna chaplina cotschna.
b. El fa passuns. Ils pass sun plü lungs co quai cha la chomma less. / El metta il prüm las manetschas, la chaplina ed ils ögliers sülla credenza. El metta las chommas in crusch e volva il cheu uschè cha las mattas vezzan seis profil. / El baiva be plan. / El nu dà bada a las mattas, el nu volva il cheu. / El fa üerlar il motor, il prüm da bass, lura dad ot e darcheu da bass. El parta cun schlantsch. I dà üna spulvrada cha la glera siglia.
c. Seis public sun las mattas.
d. Las mattas guardan cur ch'el vain aint dad üsch e spetta ün pa per ch'ellas til guardan.
15. a. branclada
c. durmida
e. rumida
- b. tscherchada
d. svolada
f. scrauvgiada

16

- | | |
|---|---|
| <p>I. a. cha / chi
c. chi
e. sainza ch'eu
g. per as</p> <p>II. a. vaiva / n'ha pensà
c. laiva / d'eira
e. hana fat
g. vaiva tut</p> <p>III. a. da / cun / a
c. sur / davo / da / aint illa
e. da
g. Cun</p> | <p>b. ch' / sch'
d. sch'
f. che ch'
h. cun</p> <p>b. ha dat / vaiva
d. sun / d'eira / giaiva
f. es capità / manisaivast
h. ha miss</p> <p>b. in
d. sur
f. pro (varianta: d'urant)
h. in</p> |
|---|---|

Cudesch d'exercizis

- | | |
|---|---|
| <p>1. a. frütta
c. dainta
e. fögliom
g. föglia</p> <p>2. a. quantas uras chi's douvra ...
b. cur chi fan quint ...
c. ingio chi gajan ... (varianta: ingio chi van ...)
d. a chi ch'eu n'ha imprastà ...
e. perche ch'el nun ha ...
f. quant lönch chi'd es ...</p> <p>3. a. perche chi
c. perche cha
e. perche cha
g. perche cha</p> <p>4. a. fermar
c. sglischar
e. sbotschà/parcà</p> <p>5. a. Forsa chi'd es ...
c. Forsa ch'ella s'ha laschada distrar ...
e. Probabel cha tü hast cupichà ...</p> | <p>b. bescha
d. narramainta
f. fierramainta
h. frus-chaglia</p> <p>b. Cun quai cha
d. pervi ch'
f. Cun quai ch'</p> <p>b. laschar la precedenza
d. frenast</p> <p>b. Forsa chi nu'm füss capità ...
d. Forsa cha Ladina vess stuvü ...
f. Probabel ch'eu vess stuvü ...</p> |
|---|---|

6.1 CHASPARETS / **6.2** SPEJEL / **6.3** FANESTRA DAVANT / **6.4** ROUDA / **6.5** PORTA / **6.6** PARACUOLPS / **6.7** NOMER / **6.8** TET / Soluziun: *CHEVROLET*

7. Id es capità / vaiva / stuvaiva / haja dudi / n'ha sdsadà / m'haja ragolà / m'ha trat aint / culazchunà / n'ha tut / d'eira / n'haja dat / mancaiva(n) / rivaiva / sun passà / sun i / ha traversà / n'ha frenà / plovaiva / d'eira / n'haja / sbotschà / d'eira / es / han gnü / esa / m'ha chattà / n'ha stuvü / vaiva / n'ha stuvü

8.1 grond / **8.2** majer / **8.3** lungs / **8.4** mustazs / **8.5** s-chür / **8.6** cun sriblas / **8.7** nairas / **8.8** s-charpas da gimnastica

- 9.1** Quai es üna matta chi sezza vi da la maisa e scriva. Forsa fa'la la lezcha. Ella varà var desch ons. Ella ha chavels blonds ed ha aint ün bel pullover cun sriblas.
- 9.2** Quai es ün skiunz in plaina mandura da skis. El sta in positura culs skis, ün pa sco sch'el tils preschantess per far recloma pella marca. Forsa va'l a far üna tura.
- 9.3** Quai es üna snowbordista. Ella ha üna fatscha cuntainta e preschainta si'assa.
- 9.4** Quai es üna giuvna duonna chi's preschainta sco model. In man ha'la üna rösa.
- 9.5** Quai es ün alpinist o ün'alpinista. El o ella ha üna clap buscha sülla rain. I nu's vezza bain sch'el o ella ha eir bastuns cun sai.
- 9.6** Quai es ün hom chi sezza a maisa. El ha üna bella barba e sü'l cheu ha'l üna chapütscha cun ala. El ha aint ün pullover cun sriblas e suraint üna spezcha da brastoc nair.
- 10. a.** glischs
b. nasun güz (varianta: a piz)
c. culuri(ts) (varianta: pitturà(ts))
d. uragliunas / lavazzas
e. spennada
f. strets (varianta: stigls)
g. chi badaiva inavo
h. pitschens / svelts (varianta: furbers)
- 11. a.** stendüda
c. durmida
e. chaminada
g. blastemmada
b. lavurada
d. mangiada
f. pulida
- 12.** Cun quai cha / ch' / perche cha / perche ch' / ch' / Avant co ch' / sch' / ch' / ch' / Cur ch' / ingio ch' / Cha'l / sch' / davo ch' / cha / Ch' / scha / sainza ch' / Cun quai cha / Cur ch' / ch' / Davo ch' / cha

Lecziun 17

Cudesch principal

1.
 - a. sbuondragiond
 - b. guarda dad avair serias cumpletas da periodics / ha chüra da seis cudeschs
 - c. da far ün'uraglia cul chantun süsom da la pagina
 - d. exacta / precisa / conscienziusa / (ün pa) pedanta / directa
 - e. fidada / pachifica
 - f. roman

3.

<ol style="list-style-type: none">a. va jent fondc. va'la chantinonde. va chavondg. va'la ramassond	<ol style="list-style-type: none">b. va spuolvrondd. va'la fond oura / svutronef. va squittond
--	--

4.

<ol style="list-style-type: none">a. blastemmondc. donde. fond viadig. giond	<ol style="list-style-type: none">b. dschondd. serrondf. as fermond e discurrind
---	--

5.

<ol style="list-style-type: none">a. Vuliond farc. Fonde. Stampondg. Trond a nüz	<ol style="list-style-type: none">b. Calculondd. Saviondf. Vuliond
---	--

7.

<ol style="list-style-type: none">a. pachificc. verer / contemplare. ingün(ischem)g. stübgjari. ir davent	<ol style="list-style-type: none">b. qua o làd. da cumpagniaf. monumainth. tschögnar
---	---

8. nun haja amo let / cudesch ad impraist / Scha tü nu til / daman giò / fond viadi / da leger be la gazetta / vessa plaschair / incleg / tü hast vis / be quel exemplar / cha tü til dast inavo / imprastada es svelt invlidada / Sch'eu nu / in pac temp / dapertuot / babilonia / at garantisch ch'eu til / tuornà sü da

10. avar, ma eu nu pigliess ün taxi ... / sentimental, ma cur ch'eu dod a chantar ... / testun, ma sch'eu n'ha trat üna decisiun ... / van, ma cur cha la roba ... / conservativ, ma quista musica ... / gulus, ma eir sch'eu n'ha giantà fich bain ...

11.

<ol style="list-style-type: none">a. Siond stattac. Aviond installàe. Aviond scrit e rendü attent	<ol style="list-style-type: none">b. Aviond fat ... ha Silviod. Aviond vivüf. Siond cha la firma pitschna indigena vaiva fat (varianta: la firma pitschna indigena ha surgnü la lavur, aviond fat l'offerta la plü favuraivla)
---	--

12. a. Cun quai cha
c. Siond ch' (varianta: Cun quai ch')
e. Cun quai cha
g. Cun quai cha
- b. Siond cha
d. Cun quai cha
f. Siond cha
h. Cun quai ch'ella
- 14.
- I a. avara
c. conservativa
e. sentimentals
g. indecisa (varianta: titubanta)
- b. gulus
d. testun (variantas: testard)
f. van
- II a. Saviond
c. chantond
e. Siond
g. Giond
i. mangiond
- b. fond
d. Vuliond
f. riond
h. fond
- III a. i per seis fat
c. da cumpagnia
e. ha fat segn
- b. ponderar
d. pachific

Cudesch d'exercizis

1. I va amo *üna pezza*. – Spetta *ün mumaint!* / Eu *dun ün cuc* sülla curuna da cudeschs. – Eu *n'ha dat ün tschüt* giò'n schler per verer chi saja stüz la glüm. / Tü hast *üna vaira* collecziun da cudeschs rumantschs. – El ha *üna tera* pruna da cudeschs vegls. / Eu *n'ha dad* ir daman a Solothurn. – Eu *stögl* star amo duos dis giò la Svizra Bassa. / Quist es *üna babilonia*. – Ün bel *dischuorden* vais vus quia! / El ha ün adüs *dal tonder*. – Che möd *dal diamper* es quist? / Claudia disch be *guliv oura* quai ch'ella pensa. – Martina disch *dret oura* che ch'ella resguarda sco güst. / I'm *dà da buonder* che cha tü dist. – I *m'interessa* da savair co ch'ella ha reagi. / Malavita nu possa star. Eu n'ha amo da far cumischiuns. Eu *stögl ir currond*. – Eu *stögl ir in prescha*.
2. guadagnà – pers / Forsa – dal sgür / cha tü hajast radschun – hast tort / daspö ons ed ons – be d'incuort / ün uorden exemplaric – üna babilonia / fingià – pür / pedant – generus
3. a. fanestra davant / chasparets / vierchel (dal sfradantader) / glüms / paracuolps / portas / spejels / roudas / pneus (da stà, d'inviern) / nomer (varianta: placca)
b. sez / managl / glüm / frains / talèr / fuorcha / pedals / rouda davant / rouda davo / spaits / giavagl / ala davant / ala davo / chadaina / marchas
4. a. töffist
c. chaplina
e. atenziun
g. partida
- b. manetschas
d. sbof
f. squadra
h. ballapè
5. a. laivan / navaiva / sbischaiva / han stuvü / vain decis
b. ha fat / ha'l chattà / laiva'l / ha dit / ha'l manià
c. pensaiva / ha fat / sun partits / faivan / i sun gnüts
d. Hast vis / pensaivan / ha dit / ha plaschü

- 6.** a. detta
c. saja
e. s'haja stopcha (varianta: stöglija)
- b. sapcha / hajan
d. saja / gnia
f. fetschan / vöglija / hajan
- 7.** IR: nus giain (varianta: no) / giond / eu giarà
PARTIR: nus partin (varianta: no) partind / eu partirà
SAVAIR: nus savain (varianta: no) / saviond / eu savarà
DIR: nus dschain (varianta: no) / dschond / eu dscharà
AVAIR: nus vain (varianta: no) / aviond / eu varà
ESSER: nus eschan (varianta: no) / siond / eu sarà
FAR: nus fain (varianta: no) / fond / eu farà
STUVAIR: nus stuvain (varianta: no) / stuviond / eu stuvarà
GIODAIR: nus giodain (varianta: no) / giodond / eu giodarà
- 8.** a. El va tavellond
b. va'l dond
c. Marianna e Claudia d'eiran idas dschond
d. Nus (varianta: No) eschan its (feminin: idas) tscherchond
e. Eu vegn guardond
f. va'l marmuognond e blastemmond
- 9.** giond / bajond e gesticulond / gnond / sforzond / Mangiond / stond / El es i girond / Riond dschaiva'l / svanind / e's stabilind / Aviond lavurà / va'l dond /
- 10.2** Id han said ... / **10.3** „Cha'l diavel porta“ / **10.4** Davo paca pezza ... / **10.5** Flurin ha dubis ... / **10.6** I va lönch ... / **10.7** Cur cha Silvia e Flurin ... / **10.8** „Vezzast Silvia“ ... / **10.9** „Öö, char tü! ...“ /
- 11.** a. Marmuognond es Flurin i per seis fat.
b. Dumeng e Chatrina sun ist baderlond da quai giò (varianta: Baderlond sun Dumeng e Chatrina its da quai giò).
c. Impizzond la püpa ha barba Jachen cumanzà a quintar sia aventüra da chatscha.
d. Muossond cul daint muossader sül frunt ha Claudia fat incleger ch'ella nu piglia sül seri quai cha Martin disch
e. Blastemmond e riond ha sar Andri clet insembel il cuntgnü da la tas-cha da palperi chi's vaiva s-charpada.
f. Cridond ha Carlin quintà ch'el haja pers ils raps cha sia mamma til vaiva dat per ir in butia.
- 12.** ün mantun grascha / ün tröp chamuotschs / üna scossa da bescha / üna schurma d'utschels / ün püschel flurs (varianta: ün maz fluors) / üna collecziun da cudeschs / ün s-chandler laina / üna gruppa da giuvenils

Lecziun 18

Cudesch principal

2. a. cura
c. scumandà
e. enorma
g. curiusa
i. cas
l. tass
- b. atenziun
d. nöglià
f. dafatta
h. in prescha
k. sdaisda
m. cun chüra
3. a. Che buntà
c. Che chalurs
e. Che dischillusiun
g. Che delizcha
- b. Che lungurella
d. Che clerità
f. Che fraidüra
4. a. Eu n'ha provà
c. ha'la fat
e. suna gnü clomà
- b. ha'la dit
d. n'haja dit
f. es quai explodi
6. a. sün pollen / sül pail da tschertas bes-chas / sün puolvra
b. ün fazöl da palperi vi dal nas o suot il nas
c. mal il stomi
d. tuot be roba na cundida
e. perche cha'ls meidis provaivan ün pa da qua ün pa da tscha
f. Na dal tuot. Ella disch ch'ella provarà forsa, scha la cura ch'ella fa uossa nu vess da funcziunar.
9. a. sunöz
c. chantöz
e. riöz
g. cloccöz
- b. ströz
d. squittöz
f. briclöz
h. stumplöz
12. amo dal cas da / Ella / adüna darcheu mal il / e lura mal il cheu / üna dieta severischma / mangiaiva tuot / roba na cundida / pigliaiv'la masdinas / schi / ün di na / di daplüssas / di plü pacas / guots / insomma ün inter masdügl da prodots / ün pover masdinöz / eu nu sa chi chi / è'la ida / ha chattà la storta / las masdinas / piglia amo hoz schi fa dabsögn / statta bain / propa bain / Dafatta fich bain
13. Remarcha: L'accord cul dativ nun es la regla. El po gnir fat in cas d'üna nüanza affectica.
- a. A quels tils n'haja dits meis parair.
b. Eu nu sa chi chi tilla ha quintada uschè grossas.
c. Nossa nona ans ha dat bels regals.
d. Barba Jon tils ha muossats las quantas chi'd es.
e. Sast tü perche ch'el ans ha cusgliadas.
f. Ella as sto avair ingionada, ...
15. a. mal la gula
c. ruot chomma
e. puoncha
- b. surchatschà il ravel
d. da büttar sü / diarrea
f. dschelà

- g.** ha missa our d'lö
i. pizch
- h.** tuoss chanina
k. gialdüm
- 16. a.** Ün'oculista es üna duonna chi'd es meidi specialisà per problems medicinics chi regardan ils ögls.
b. Ün ortoped es ün meidi chi s'ha specialisà per trattar defets in connex cun l'apparat da locomozion.
c. Ün chirurg es ün meidi specialisà per trattar malatias tras intervenziuns operativas.
d. Ün'internista es üna duonna chi ha stübgia medicina e chi s'ha specialisada per trattar malatias internas.
e. Ün generalist es ün meidi chi s'occupa da tuot ils problems da sandà dad üna paziainta o dad ün paziaint. Sch'el chatta cha quai fetscha dabsögn trametta'l a la paziainta o al paziaint pro üna specialista o pro ün specialist.
f. Üna veterinaria es üna duonna chi ha stübgia medicina veterinaria e chi tratta malatias dal muvel gross e da bes-chas pitschnas.
g. Üna ginecologa es üna duonna chi ha stübgia medicina e chi s'ha specialisada sün malatias da duonnas.
h. Ün cardiolog es ün meidi chi s'ha specialisà sün malatias dal cour.
i. Üna psichiatra es üna duonna chi ha stübgia medicina e chi s'ha specialisada sün disturbis da l'anim.
k. Ün pediater es ün meidi chi s'ha specialisà sün malatias d'uffants.
- 19.**
- I. a.** ha fat
c. es gnü
e. es stat
- b.** ha pudü / ha stuvü
d. ha dit
f. sun rivats / hana fat (els entfällt)
- II. a.** chantöz
c. cloccöz
e. sbeclöz
- b.** briclöz
d. masdinöz
- III. a.** ha ruot
c. metta our d'lö
e. surchatschà
- b.** ha stort
d. ün pizch

Cudesch d'exercizis

- 1.** RIVAR: rivet / rivettast / rivettan / rivettat / rivettan
VENDER: vendet / vendettast / vendet / vendettan / vendettan
GIODAIR: giodet / giodet / giodettan / giodettat / giodettan
PARTIR: partit / partittast / partit / partittan / partittat
ESSER: füttast / füt / füttan / füttat / füttan
DAR: det / dettast / det / dettan / dettan
FAR: fet / fettast / fettan / fettat / fettan
IR: get / gettast / get / gettan / gettan
STAR: stet / stettast / stet / stettan / stettat / stettan
GNIR: gnittast / gnit / gnittan / gnittat / gnittan
VERER: vezett / vezettast / vezettan / vezettat / vezettan

2. a. da la quarta persuna dal preschaint
 b. **-ain:** -et / -ettast / -et / -ettan / -ettat / -ettan
-in: -it / -ittast / -it / -ittan / -ittat / ittan
3. Anmerkung: Die Rechtschreibung dieser Übung entspricht dem Text in der engadinerromanischen Bibel aus dem Jahr 1953.
 avaiva / dschet / partit / ramasset / partit / sguazzet / avaiva / gnit / cumanzet / get / s'attachet / tramettet / magliaivan / daiva / dschet / stet / get / eira / vezzet / laschet / cuorrit / abratschet / bütschet / dschet / dschet / cumanzettan
4. staiva / vaivan / vaiva / ha Maria tut / es ida / ha'la vis / s'ha'la sgobada / ha'la trat / manaiva / es ida giò / ha serrada / nun es plü statta buna / esa restà / es rivada / ha'la cumanzà / vaiva / s'ha inaccorta / stuvaiva / ha dat / ris-chaiva / tremblaiva / ha dit / sun passats / ha fat / vaivan / vezzaiva / d'eira / d'eira / vaiva / staivan / vezzaiva / gnivan / d'eiran / ha provà / es stat / ha'la stuvü
5. el m'ha tramissa – el m'ha fat ir / eu sun rafradi – eu n'ha dafrad / el nu cumporta – el nu tegna oura / tuot il pussibel – da las tuottas / ün pa sco chi vain – ün pa a la buna / tü hast radschun – tü nun hast tüert / ella nun ha ingüna fiduzcha – ella nu's fida per nöglia / inclegiast – chapischast / sco chi tocca – inandret / eu scriv sü – eu not
6. serrar – drivir / furtünà – disfurtünà / dutsch – asch / precaut – curaschus, perguajà, temerari / posà oura – stanguel mort / s'indurmanzar – as sdasar, as sdruagliar / invlidar – tegner adimaint / scumandar – permetter / sezzet giò – star sü / manzögna – vardà / l'on passà – l'on chi vain / risposta – dumonda / scusgliar – cusgliar / sgürezza – malsgürezza
7. a. quellas pennas dal tonder (variante: dal diamper)
 b. exercitar e repeter adüna darcheu la listessa passada
 c. las prunas da palperis
 d. cuschina a la svelta
 e. quistas schmaladidas muos-chas
 f. co chi tramplunan
8. a. nu s'ha amo petnada
 c. s'haja laschada
 e. han dat
 g. ha parü (feminin: parüda) / nun hast tut / t'ha dat (feminin: datta)
 h. es gnü
 b. s'han fermats / hana pudü
 d. han ris-chats
 f. ha laschada
 8i. es ida / han / trattada
9. a. saja
 c. haja
 e. vöglija / fa / güda
 g. es (variante: saja)
 i. possa / vegna (variante: gnia)
 b. saja
 d. n'ha
 f. stopcha (variante: stöglija)
 h. sun

- 10.1** Id ha adüna darcheu dat persunas / **10.2** Ün guaridur cun plantas fich renomnä ... / **10.3** sch'ün «paziaint» gniva pro meis bap / **10.4** E cun sia pazienza sainza fin ... **10.5** A mai dschaiva'l: ... / **10.6** Quista parantella tanter plantas ed umans ... / **10.7** Eu chat cha'ls umans sumaglian a las plantas ... / **10.8** La chaminella romana ... / **10.9** O il vendschatössi ... / **10.10** O il tigl ... **10.11** S'inclegia cha'l umans **10.12** Sch'eu di: ...
- 10.**
- | | |
|---|--|
| a. sainza fin – infinita | b. Eu chat – eu sun da l'avis |
| c. Eu am dost – Eu nu sun d'accord ... | d. Il möd da viver ed il corp sun per Mességué duos chosas chi van üna in tschella. |

Lecziun 19

Cudesch principal

3. a. dormigliun
b. mamvagliera
c. objectiva / positiva pel clima da lavur
d. cun preschantar avertamaing quai chi's resainta
4. a. stupend – fich bel
b. tscheruna / la glüna culs pizs amunt
c. tscherchar – prova
d. vainchequatter – la fotta
e. eu splintr – püffar
f. per main da che – adüna darcheu
g. tolerescha – accepta
h. ha fadia / ha problems
i. stupend – fich bun
k. schmalajats / dal tonder
5. amiaivel – impertinent / disturbar – laschar cun pos / motiv valabel – s-chüsa marscha / star sü – ir in let / crescher – chalar / star sü – sezzet giò, as tschantar / autarc – dependent / agrar, rural – urban, citadin / tscheruna – bella tschera / as sdruagliar – s'indurmanzar / pachific – seccà / furtüna – disfurtüna / discuorrer – taschair / fallà – güst / fingià – pür
8. a. La bunura, cur cha nus eschan stats sü, giaina a cuorrer. / La bunura cur cha nus d'eiran stats sü, giaivna a cuorrer.
b. Il mardi e la gövgia, davo ch'ella ha tschnà va'la a Scuol a nodar. / Il mardi e la gövgia davo ch'ella vaiva tschnà, giaiv'la a Scuol a nodar.
c. A mezdi, cur cha tuots han mangià, vegna (variante: vegn eu) a far ün sönin. / A mezdi, cur cha tuots vaivan mangià, giaiva (variante: giaiva eu) a far ün sönin.
d. Cur ch'ella es statta in viadi, quinta Martina tuot per lung e per larg. / Cur ch'ella d'eira statta in viadi, quintaiva Martina tuot per lung e per larg.
e. La saira, cur chi han guadagnà üna partida da hockey, fana üna bella festa. / La saira, cur chi vaivan guadagnà üna partida da hockey, faivna üna bella festa.
f. Cur cha nus vain fini la prouva da teater, staina a tramagl amo fin tardezzas. / Cur cha nus vaivan fini la prouva da teater, stainva a tramagl amo fin tardezzas.
g. Cur cha Sara ha surgnü quai ch'ella voul, è'la quieta e tascha. / Cur cha Sara vaiva surgnü quai ch'ella laiva, d'eir'la quieta e taschaiva.
9. a. Davo chi vaivan fini la lavur, faivna pel solit amo ün bel gir cul velo.
b. Che hast fat, davo cha tü est tuornà da l'Ingalterra?
c. Sast tü quantas jadas ch'el ha müdà piazza, davo ch'el s'ha specialisà sün applicaziun da software?
d. Davo ch'ella vaiva fat il jass e pers il gö, vaiv'la per üna tera pezza la glüna culs pizs amunt.
e. Davo cha nus (variante: no) vaivan mangià, schi d'eira bun'ora, giaivna amo üna pezza cull'assavela.
f. Nun esa ch'eu n'ha radschun: davo cha vus eschat its a star a Turich, passantaivat (variante: passantais) las vacanzas adüna in Engiadina.
g. Ella nu laiva plü savair novas dad ir cul töf, davo cha seis ami es disgrazchà sün üna gita in Italia.
11. a. varà invlidà
b. sarà statta
c. I varan dat
d. Nus (variante: no) varan gnü
e. Vus (variante: vo) sarat stats
f. sarà stat
g. saran rivats / varan decis

- 12.** a bunura / culs pizs amunt / Ma na na / Eu / adüna uschè / bunura / douvr meis temp / sdruagliar e per m'integrar / vögliar far / sun oramai / dormigliun / güda nöglia / schi s'es plü co amiaivel / I diavel porta / am fa lura / las vainchequatter / ch'eu nu m inaccordscha / tactica davart / quel / quella chi'd / amiaivla / quai nu
- 13.** a. n'haja gnü manzunà
c. ha gnü cumprà
e. ha gnü fat
g. vess gnü glivrà
- b. vaiva gnü vis
d. vain gnü dit
f. vess gnü scrit sü
h. varà gnü
- 14.**
- I.** a. vaiva fini
c. vaiva dudi
e. d'eira / stat
- b. vaivan tramiss / d'eira rivà
d. vaivan dit
f. d'eira / gnü
- II.** a. varan manchantà
c. sarà stat
e. saran stats
- b. varà vuglù
d. Vus (varianta: vo) varat gnü
f. varà gnü
- III.** a. vaiva gnü dit
c. vaiva eu gnü let
e. Nus (varianta: No) varan gnü bavü
- b. varà gnü scrit
d. I saran / stats partits
f. vess gnü tramiss

Cudesch d'exercizis

- 1.** ELS, ELLAS, I: varan dit / varan gnü dit / han dit
EL, ELLA: vaiva manzunà / varà gnü manzunà / ha manzunà
EU: vaiva dudi / varà dudi / varà gnü dudi
NUS: vaivan vendü / varan vendü / vain vendü
TÜ: varast invidà / varast gnü invidà / hast invidà
VUS: vaivat inclet / varat gnü inclet / vais (varianta: vaivat) inclet
- 2.** a. El nu sarà stat
c. I sarà gnü
e. La batteria sarà statta s-chargiada
g. I varan suspais
- b. Ella varà durmi
d. I varan invlidà
f. Ella varà gnü
h. I varan müdà
- 3.** a. d'eira stat / vaiva gnü
c. vaiva gnü
e. vaivan passantà / vaivan tschüf
h. vaiva impromiss
- b. vaivan dit
d. vaivan scrit
g. vaiva / fat / vaiva gnü / d'eiran rivats
- 4.** a. Eu füss i be subit a star in Scozia, sch'eu vess chattà üna piazza chi'm plaschaiva.
b. Nus (varianta: No) vessan cumprà quista chasa, scha nus (varianta: no) vessan gnü avuonda raps a disposiziun.
c. Scha vus (varianta: vo) vessat garanti cha vus (varianta: vo) hajat lavur per almain set ons, schi vessa fat müdada.
d. Rita füss ida schmalajà jent a verer quist film.
e. Sch'ella füss gnüda tschernüda sco manadra da l'affar, schi vessna fat üna gronda festa.

- f. I vessan vendü l'hotel, schi vessan chattà ün cumprader.
 g. Scha nus (variante: o) füssan gnüts da far l'ingiavinera, schi vessna guadagnà üna fin d'eivna in ün hotel sü Segl.
 h. Scha seis bap füss i a radunanza, schi, as vess el agità a mort.
5. guadagnaiva / ha'l ponderà / d'eira / s'interessaiva / es i / è'l i / ha pers / es stat / ha'l pensà / mancaivan / ha'l pudü / ha'l dat / ha vis / ha inclet / spordschaiva / ha gnü / ha pudü / vaiva / d'eira / es stat / vaiva (variante: ha gnü) / fluriva / ha / cumanzà / ha fat / ha'l installà / d'eira (variante: es stat) / ha'l invidà / sun stats (variante: d'eiran) / d'eiran / es / dvantà / d'eira / d'eiran / sezzaivan / ha'l dumandà / han tut / ha'l fat / ha invidats / hana (variante: han els) fat / mettaiva (variante: ha miss) / ha'l pensà / ha gnü (variante: vaiva) / sun tuornats / suna tuornats / pajan / ha'l (variante: ha el) pers / mangiaivan / sezzaivan / manaiva / valaiva / i's vaivan inaccorts / gniva / han dimena decis / han preschantà / ha'l dit / tils ha'l drivi
- 6.1 CORDIALA / 6.2 ORIENTAR / 6.3 NOM / 6.4 CURA / 6.5 RINFORZÀ / 6.6 ACCLAMAR / 6.7 DOLURUSA / 6.8 IMAGINAR / 6.9 NOTIZCHA / Soluziun: *CONRADIN DE FLUGI*
7. a. gnivan / es stat
 b. giaja
 c. possa
 d. haja
 e. saja / haja
 f. ha fat
 g. es
 h. d'eira i / vegna (variante: gnia) / possa / tocca
 i. sajan
 k. hajan / d'eiran (variante: füssan)
 l. possa / saja / sajan
8. a. d'eira / ha / stuvü
 b. es stat / es / tuornà
 c. d'eiran partits
 d. es stat / d'eira
 e. ha (variante: vaiva) / gnü / d'eira
 f. han pudü / saja (variante: d'eira) / s'ha sviluppà
 g. vaiva tatlà / vaivan / ha'l reagi
 h. d'eiran / s'hana dit (variante: dits) / es statta (variante: saja stat)
 i. hajan

Lecziun 20

Cudesch principal

2.
 - a. multilingual – chi discuorra plüssas linguas
 - b. etappa – fasa
 - c. interferenza – influenza chi fa cha construcziuns vegnan vertidas e surtuttas interas ed intrattas d'üna lingua in tschella
 - d. bilingual - chi discuorra duos linguas
 - e. germanisaziun – intudais-chamaint
 - f. tradiziunalmaing – dalönch innan
 - g. quadrilinguità – recugnuoscha e chüra quatter linguas sco linguas naziunalas
 - h. mez linguistic – lingua per s'exprimer
 - i. integrar – far cha quai chi separa svanischa
 - k. promouver – sustegner cun tuotta forza
 - l. immigrant, -a – ün o üna chi vain dad oura nan in ün pajais, in üna cità, in ün cumün
 - m. utilità – chi ha seis sen e serva ad alch

- 4.1 pionier / 4.2 tatsch / 4.3 Silvester / 4.4 durmida / 4.5 agüz / 4.6 rafradi / 4.7 urban / 4.8 polivalenta / 4.9 libreria / 4.10 biblioteca / 4.11 sdun / 4.12 assa da surf / 4.13 nezza / 4.14 preferida, prediletta / 4.15 fraidüra / 4.16 zip e büttels / 4.17 l'arbitrer / 4.18 svagliarin / 4.19 planta dal pè / 4.20 respuondader

6.
 - a. Esser nu schmarisch'la quista culur. / Schmarir nu schmarisch'la quista culur.
 - b. Critichar critichna davorouda. / Esser critichna davorouda.
 - c. Svustrar svutrna daspö lönch per butia intuorn, ma cumprar nu cumprna nöglia.
 - d. Ma cusir nu cus'la jent.
 - e. Ballar nu ballna. / Esser nu ballna.
 - f. Esser è'l ün pover tamberlan.
 - g. Salüdar salüd'la be cur chi tilla plascha. / Esser salüd'la be cur chi tilla plascha.
 - h. Mangiar mangia'l tuot quai chi vain sün maisa. / Esser mangia'l tuot quai chi vain sün maisa.
 - i. Avair ha'l üna baja per tschient.

7. Eu sun dal listess / shampoo, cocktail eir OK / plets chi nu disturban. es stat qua / tuot natüralmaing / „l'assavela“ / ed „assa“ vegnan dovrats / duos / quai nu'm para mal / Ma schi's pensa co cha / vita s'ha müdada / noss cumüns / ultims ons / esa listess da star stut cha'l / es stat bun da s'adattar / tschertas expressiuns douvra / temp / da quai m algorda amo bain / giaiva cul / dschaiva cha seis cusdrin lavura pro la / mai para chi saja / magari lönch / cha'l / „viafier“ sun gnüts dovrats generalmaing

8.
 - a. Nus (variante: no) vain stuvü spettar per far il glatsch fin chi'd es gnü üna perioda da fraid.
 - b. Id es gnü blera glied.
 - c. Id es restà amo trais gruppas
 - d. El ha giovà sia rolla chi d'eira ün plaschair. I paraiva propa chi vegna sia ultima uretta.
 - e. gniva pro bod tuot la giuventüna
 - f. Quai es stat üna strapatschada. / Ma id ha fat plaschair.
 - g. Dumeng nun es stat bun da declarar co cha la disgrazcha es capitada.
 - h. es stat la resposta / vaivan vulgü reclamar.

9. perfecziun / pretender / svilup / infuormar / adöver / emetter / agüd / discussiun / derasar / concepziun / propuoner / disturbi / s'algordar / preparaziun, preparativs

10. a. 1. sursilvan / 2. sutsilvan / 3. surmiran / 4. puter / 5. vallader

12. a. dad (varianta: d')	b. dad
c. a / da	d. a's
e. da / dad / a	f. a
g. dad	h. da / da / da
i. a	k. a / da

13. portada, port / derasaziun / discuter, discuorrer / exprimer / innovaziun / dūrada / simplifichar / publicaziun / impissamaint / guadagnar / recugnuoscher / administraziun

14.

I. a. il respuondader	b. integraziun
c. immigrant / indigens	d. polivalenta
e. urban	f. l'adolescenza / la giuventüna
g. predilet, preferi	

II. a. Avair	b. Esser
c. Far	d. cuschinar
e. Dir	f. Capitar / (varianta: Esser)
g. Tadlar	

III. a. a	b. da / per
c. a / da	d. a
e. da	f. a / da

Cudesch d'exercizis

Anmerkung: Entscheidend für die Wortwahl ist der spontane Sprachgebrauch. Layout – acceptar / babysitter – acceptar / check-list – acceptar, evtl. glista da controlla / drink – impè da ,tour ün drink': baiver alch, baiver üna / show – acceptar / event – po gnir acceptà sper: evenimaint / shareholder value – acceptar (lingua da l'economia) / sandwich – acceptar (dovrà da lönch innan) / half-pipe – evtl. mezza püpa

2. a. il tagliun – ün char chi ha roudas be davantvart / la nouda – il segn da la chasa, pon eir esser las inicialas dal nom dal patrun chà / il buonder – la schmaina da gnir a savair alch / il mulet – güzzacurtels, vagant / tretlar – toffar / ziplar – far giò gials, tagliar giò s-chalizzas / il buttatsch – il vainter / pover gross – pover pluffer

b. Sco varianta linguistica socialmaing bassa e d'ün temp passà.

c. verkaufen – vendiera – vender / denken – pensiera – pensar / gehen – chaminiera – chaminar / hangen – pendiera – pender / anstellen – impiegiera – impiegiar / Holzspäne wegschneiden (um dem Holz eine Form zu geben) – zipliera – ziplar

d. La lecziun tratta la situaziun dal rumantsch in general, ma eir la convivenza tanter il rumantsch e'l tudais-ch aint il minchadi.

3. a. da durmir
c. da lavar
e. entrar / sortir
g. mangiar
- b. da cusir
d. savair / pudair
f. far / fain
h. esser
4. a. craja dad esser
b. pensa dad esser preparada bain
c. Nus (varianta: No) vain dumandà da pudair
d. cusglià a Riet da vender
e. Tilla vais giavüschà da telefonar
f. es fich stut da nun avair tschüf
g. Ursina spetta da gnir eletta.
h. til stu vessan laschar ir
5. a. Per esser preparada bain
b. avant co ir our d'chasa
c. ant di
d. Per gnir da far valair
e. Davo avair gnü fat il cuors da rumantsch
f. Sainza s'inaccordscher
g. Davo il concert (varianta: Davo la fin dal concert)
h. sainza avair stübgia a fuond il problem.
i. avant co decider
6. a. Cun tadlar
c. cun imprendier
e. cun discuorrer
- b. Be cun s-chaffir
d. cun guardar
f. cun far commerzi
7. a. ESSER: el es / ch'El saja / ch'el saja / el d'eira / el es stat
AVAIR: eu varà / ch'eu n'haja / eu vaiva / eu n'ha gnü
GNIR: tü vainst / tü gnarast / cha tü vegnast (varianta: gniat) / tü gnivast / tü est gnü
DIR: ella disch / ch'Ella dia / ella dscharà / ella dschaiva / ella ha dit
IR: i van / chi giajan / i giaran / chi giajan / i giaivan
FAR: tü fast / fa / tü farast / cha tü fetschast / tü hast fat
STAR: nus stain / - / nus staran / cha nus stettan / nus staivan / nus eschan stats
PUDAIR: vus pudais / vus pudarat / cha vus possat / vus pudaivat / vus vais pudü
STUVAIR: ellas ston / ellas stuvaran / ch'ellas stopchan (varianta: ch'ellas stöglian) /
ellas stuvaivan / ellas han stuvü
DAR: els dan / ch'Els dettan / els daran / ch'els dettan / els daivan / els han dat
- Anmerkung: Bei den letzten vier Verben ist die Person nicht vorgegeben. Die Tabelle wird mit den Formen ergänzt, welche *no (nus)*, *vo (vus)*, *ellas*, *els* entsprechen.
- b. vaiva / es gnü tramiss / d'eira / vaiva / d'eira / faivan / nun ha tgnü oura / è'l parti / es girà / s'ha'l laschà / partiva / esa capità / es intivà / è'l mütschi / è'l dvantà / es parti / ha'l cumanzà / vaiva el / es ida suot / ha'l chattà / han retschevü / es dvantà / es parti / ha'l maridà / ha cumanzà / ha'l gnü / s'ha'l decis / è'l tuornà / vaiva resisti / ha maridà / è'l dvantà
8. a. – 7 / b. – 5 / c. – 4 / d. – 6 / e. – 1 / f. – 8 / g. – 3 / h. – 2